

# ***A 1011***

3.5" External Disk Drive

User's Manual

 **Commodore**



# ***A 1011***

3.5" External Disk Drive

## User's Manual



Copyright 1989, Commodore-Amiga, Inc. All rights Reserved. This document may not, in whole or in part, be copied, photocopied, reproduced, translated, or reduced to any electronic medium or machine readable form, without prior consent in writing from Commodore-Amiga, Inc.

Amiga is a registered trademark of Commodore-Amiga, Inc. Commodore and the Commodore logo are registered trademarks of Commodore Electronics, Ltd.

This information is provided "as is" without representation or warranty of any kind, either express or implied, including without limitation, any representations or endorsement regarding the use of, the results of, or performance of the information, its appropriateness, accuracy, reliability, or currentness, the entire risk as to the use of this information is assumed by the user.

In no event will Commodore, its affiliated companies, nor its employees, be liable for any damages, direct, indirect, incidental or consequential, resulting from any defect in the information, even if Commodore has been advised of the possibility of such damages.

This disclaimer shall supersede any verbal or written statement to the contrary.

### **User's Manual Statement**

**WARNING:** This equipment has been certified to comply with the limits for a Class B computing device, pursuant to subpart J of Part 15 of the Federal Communications Commissions rules, which are designed to provide reasonable protection against radio and television interference in a residential installation. If not installed properly, in strict accordance with the manufacturer's instructions, it may cause interference. If you suspect interference, you can test this equipment by turning it off and on. If this equipment does cause interference, correct it by doing any of the following:

- \* Reorient the receiving antenna or AC plug.
- \* Change the relative positions of the computer and the receiver.
- \* Plug the computer into a different outlet so that the computer and receiver are on different circuits.

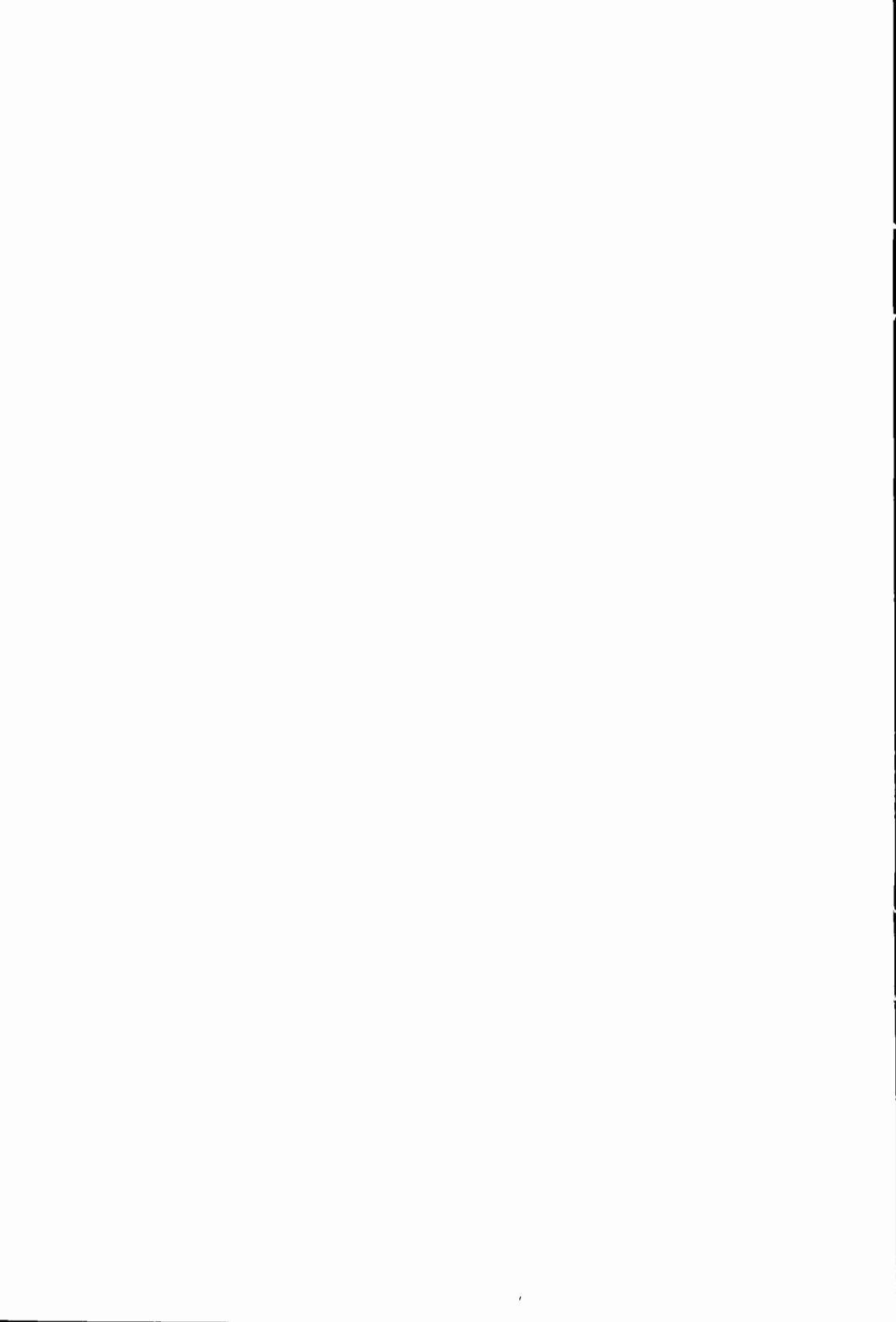
**CAUTION:** Only equipment with shield-grounded cables (computer input-output devices, terminals, printers, etc.), certified to comply with Class B limits, can be attached to this device. Operation with non-certified equipment may result in communications interference.

Your house AC wall receptacle must be a three-pronged type (AC type). If not, contact an electrician to install the proper receptacle. If a multi-connector box is used to connect the computer and peripherals to AC, the ground must be common to all units.

If necessary, contact your dealer or an experienced radio-television technician for additional suggestions. You may find the following FCC booklet helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems". The booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402, stock no. 004-000-00345-4.

# ***Contents***

English .....	Page 3
Deutsch .....	Seite 4
Français .....	Page 5
Italiano .....	Pagina 6
Español .....	Página 7
Nederlands .....	Pagina 8
Dansk .....	Side 9
Norsk .....	Side 10
Svenska .....	Sidan 11

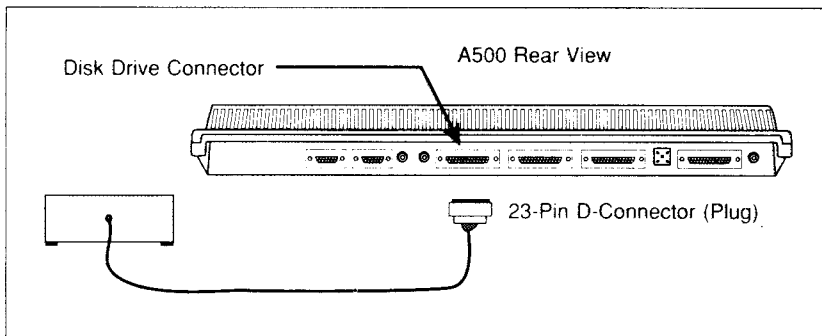


## A1011 3.5 Inch External Disk Drive User's Guide

The A1011 External 3.5 Inch Disk Drive is functionally identical to the internal disk drive in your Amiga computer. To connect the external drive to your Amiga, follow the steps outlined below:

- 1** Turn off the power to your Amiga computer.
- 2** The external disk drive has a cable with a 23-pin D connector on one end. Take the connector and insert it into the DISK DRIVE port on the back of your Amiga. The connector only fits in one direction. Tighten the screws on each side of the connector with a screwdriver.
- 3** Turn the Amiga back on. The external disk drive draws its power from the Amiga.

You use the A1011 in the same way as the internal disk drive. Insert disks with the metal side down, and push the button on the drive to remove a disk. When the light on the disk drive is on it means that the Amiga is accessing the disk, either writing information to it or reading information from it. **DO NOT REMOVE A DISK FROM THE DRIVE WHILE THE LIGHT IS ON. YOU MAY DAMAGE BOTH THE DISK AND YOUR FILES.**



## Externes 3-1/2-Zoll-Diskettenlaufwerk A1011 Bedienerhandbuch

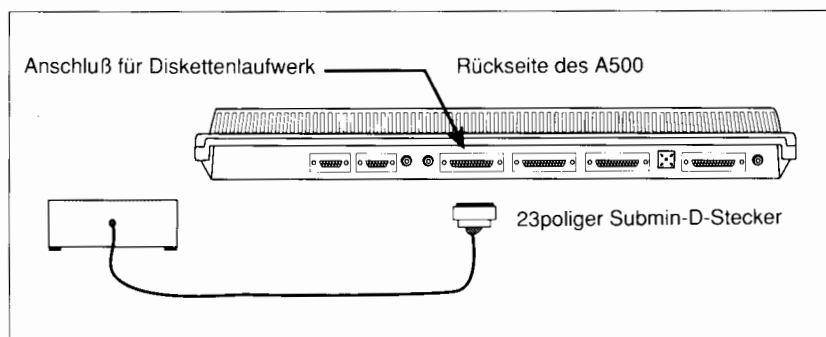
Die Funktionsweise des externen 3-1/2-Zoll-Diskettenlaufwerks A1011 entspricht derjenigen des internen Laufwerks Ihres Amiga-Computers. Führen Sie die nachstehenden Schritte aus, um das externe Diskettenlaufwerk an Ihren Amiga anzuschließen:

**1** Schalten Sie Ihren Amiga-Computer aus.

**2** An dem externen Diskettenlaufwerk befindet sich ein Kabel mit einem 23poligen Submin-D-Stecker. Nehmen Sie diesen Stecker und schließen Sie ihn an den DISK DRIVE-Ausgang auf der Rückseite Ihres Amigas an. Der Stecker kann nur in eine Richtung eingeführt werden. Ziehen Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers die Schrauben rechts und links des Steckers an.

**3** Schalten Sie Ihren Amiga wieder ein. Die Stromzufuhr für das externe Diskettenlaufwerk erfolgt über den Computer.

Das A1011 Laufwerk wird auf die gleiche Art und Weise wie das interne Laufwerk betrieben. Sie legen die Disketten mit dem metallenen Mittelstück nach unten ein und werfen diese wieder aus, indem Sie den Knopf am Laufwerk betätigen. Ist die Kontrollampe auf dem Laufwerk erleuchtet, bedeutet dies, daß der Amiga auf die Diskette zugreift, also entweder Informationen darauf schreibt oder aber von ihr liest. **NEHMEN SIE DIE DISKETTE NICHT AUS DEM LAUFWERK, SOLANGE DIE ANZEIGE AUFLEUCHTET. SIE KÖNNTEN ANSONSTEN DIE DISKETTE UND DIE DARAUF GESPEICHERTEN DATEIEN BESCHÄDIGEN.**





## Lecteur de disquettes externe 3"1/2 A1011

### Guide de l'Utilisateur

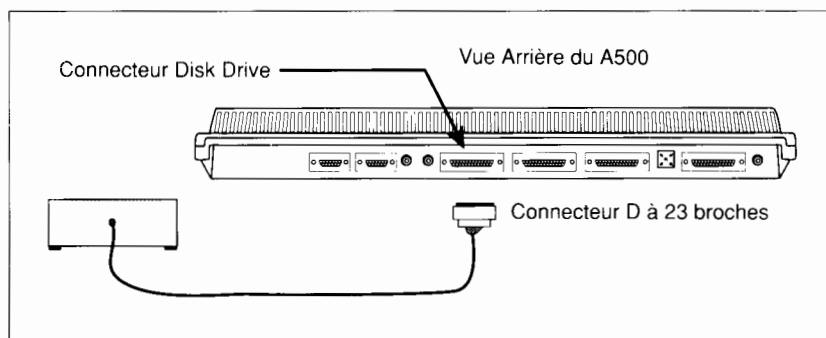
Le lecteur de disquettes externe 3"1/2 est fonctionnellement identique au lecteur de disquettes interne de votre ordinateur Amiga. Reliez le lecteur de disquettes externe à votre ordinateur en suivant les étapes décrites ci-dessous :

**1** Mettez l'ordinateur Amiga hors tension.

**2** Le lecteur de disquettes externe est accompagné d'un câble de raccordement terminé à l'une de ses extrémités par un connecteur D à 23 broches. Insérez ce connecteur dans la sortie arrière "DISK DRIVE" de l'ordinateur (voir schéma ci-dessous). Le connecteur ne s'insère que dans une seule position. Resserrez les vis sur chaque face du connecteur avec un tournevis.

**3** Remettez l'ordinateur sous tension. Le lecteur de disquettes externe est alimenté à partir de l'ordinateur.

Vous pouvez utiliser le lecteur de disquettes A1011 de la même manière que vous utilisez le lecteur de disquettes interne. Pour insérer une disquette, présentez sa face métallique vers le bas. Pour la retirer, enfoncez le bouton qui se trouve sur le lecteur. Lorsque le voyant du lecteur de disquettes est allumé, cela signifie que l'ordinateur accède à la disquette en lecture ou en écriture. **NE RETIREZ JAMAIS UNE DISQUETTE DU LECTEUR LORSQUE LE VOYANT EST ALLUME CAR VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LA DISQUETTE ET SES FICHIERS.**



## A1011 Unità disco esterna da 3,5 pollici

### Guida Operativa

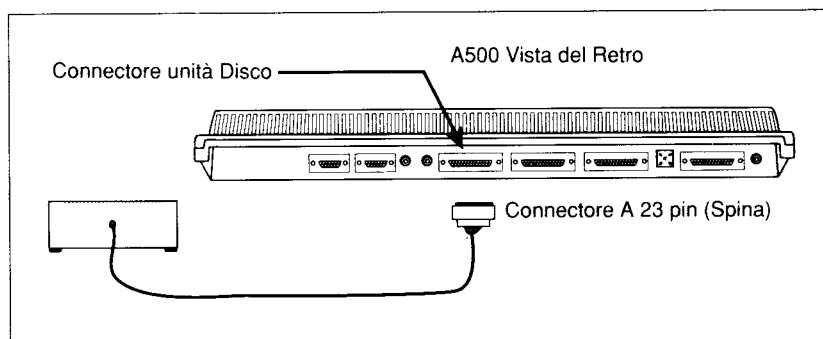
L'unità disco esterna da 3,5 pollici A1011 è funzionalmente identica all'unità disco interna presente nel computer Amiga. Per collegare l'unità esterna ad Amiga seguire il procedimento descritto qui sotto.

**1** Spingere il computer Amiga.

**2** L'unità disco esterna ha un cavo con un connettore a 23 pin ad un'estremità. Inserire il connettore nella porta contrassegnata "DISK DRIVE" sul retro di Amiga. Il connettore si inserisce nella porta solo in una direzione. Stringere con un cacciavite le viti poste ai lati del connettore.

**3** Accendere il computer Amiga. L'unità disco esterna riceve l'alimentazione da Amiga.

L'A1011 funziona esattamente allo stesso modo dell'unità disco interna. Inserire i dischi con la parte metallica in basso e premere il pulsante di espulsione dell'unità per estrarre il disco. L'accensione della luce spia dell'unità disco indica l'accesso al disco di Amiga, in lettura o in scrittura. **NON ESTRARRE IL DISCO DALL'UNITA' SE LA SPIA E' ACCESA. POTRESTE DANNEGGIARE IL DISCO E I VOSTRI ARCHIVI.**



## Unidad de Disco Externa de 3,5" A1011

### Guía de Usuario

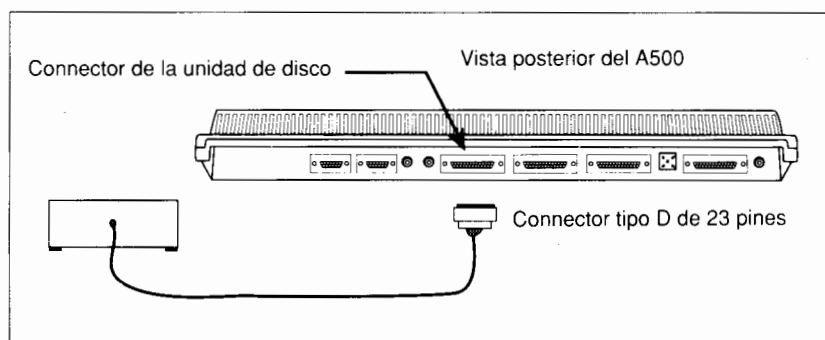
La unidad de disco externa de 3,5" A1011 es funcionalmente idéntica a la unidad de disco interna del ordenador Amiga. Para conectar la unidad externa al Amiga, siga las instrucciones siguientes:

**1** Desconecte el ordenador.

**2** La unidad de disco externa tiene un cable terminado en un conector tipo D de 23 pines. Inserte dicho conector en la toma para la unidad de disco, situada en la parte posterior del Amiga. El conector solamente encaja en una posición. Apriete los tornillos a ambos lados del conector con un destornillador.

**3** Vuelva a conectar el ordenador. La unidad de disco externa recibe alimentación eléctrica del Amiga.

La A1011 se utiliza de la misma forma que la unidad de disco interna. Inserte los discos con el eje metálico hacia abajo y pulse el botón de la unidad para extraerlos. Mientras la luz de la unidad de disco esté encendida, el Amiga está accediendo al disco, bien escribiendo o bien leyendo información. **NO RETIRE EL DISCO DE LA UNIDAD MIENTRAS LA LUZ ESTE ENCENDIDA. PUEDE DAÑAR EL DISCO Y LOS FICHEROS.**



## A1011 3,5 Inch externe disk drive Gebruikershandboek

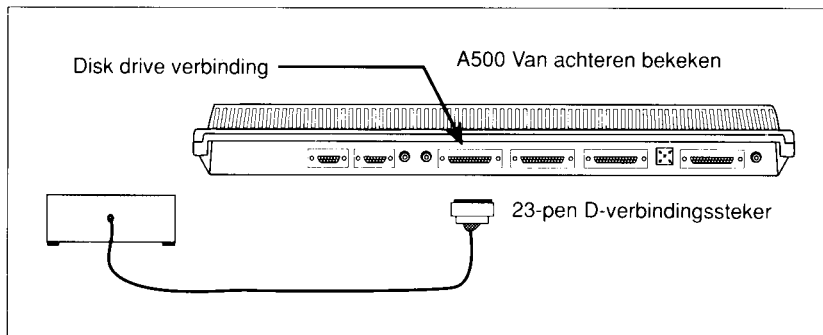
De A1011 3,5 Inch externe disk drive is qua functie identiek aan de ingebouwde disk drive van uw Amiga computer. Volg de onderstaande stappen, om de externe drive op uw Amiga aan te sluiten:

**1** Schakel uw Amiga computer uit.

**2** De externe disk drive heeft aan één uiteinde een 23-pen D verbindingsstekker. Neem deze stekker en verbindt deze met de DISK DRIVE poort aan de achterkant van uw Amiga. De verbindingsstekker past slechts op één manier. Draai de schroeven aan weerszijde van de verbindingsstekker stevig aan met een schroevendraaier.

**3** Schakel de Amiga weer in. De externe disk drive wordt door de Amiga gevoed.

U kunt de A1011 op dezelfde wijze gebruiken als uw ingebouwde disk drive. Zorg er bij het inbrengen van de disks voor dat de metalen kant naar beneden wijst. Druk op de knop op de drive voor het verwijderen van een disk. Het lichtje op de disk drive geeft aan wanneer de Amiga toegang heeft tot uw disk. Als het lichtje brandt leest de Amiga informatie van uw disk of schrijft daar informatie naar toe. **VERWIJDER DE DISK NIET ALS HET LICHTJE BRANDT. U KUNT OP DIE MANIER ZOWEL DE DISK ALS UW BESTANDEN BESCHADIGEN.**

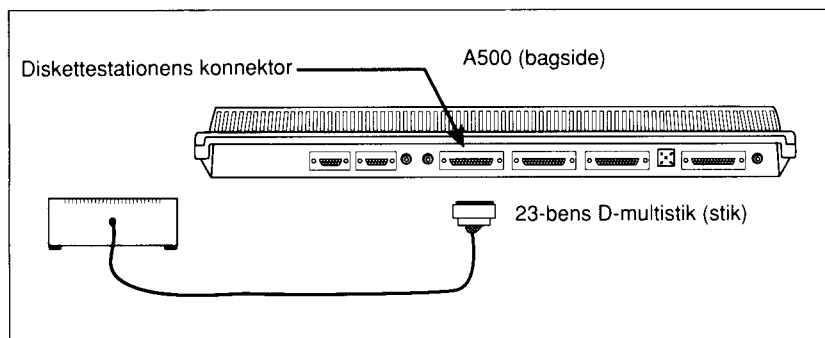


## A1011 3,5" ekstern disktestation Brugervejledning

Den eksterne 3,5" disktestation A1011 er funktionsmæssigt identisk med den interne disktestation i din Amiga computer. Den eksterne disktestation forbindes til din Amiga på følgende måde:

- 1** Afbryd strømforsyningen til din Amiga computer.
- 2** Din eksterne disktestation har et kabel med et 23-bens D-multistik i den ene ende. Indsæt multistikket i DISKETTESTATIONS-porten bag på din Amiga. Multistikket kan kun vendes på én måde. Spænd skruerne på hver side af multistikket med en skruetrækker.
- 3** Tænd for din Amiga igen. Den eksterne disktestation får sin strømforsyning fra Amiga.

A1011 bruges på samme måde som den interne disktestation. Indsæt disketten med metalsiden nedad og fjern den ved at trykke på knappen på disktestationen. Når stationens lampe lyser, betyder det, at Amiga har tilgang til disketten, enten for at skrive data til den eller læse informationer fra den. DISKETTEN MÅ IKKE FJERNES FRA STATIONEN, MENS LAMPEN LYSER. HVIS DU GØR DET, KAN DU BESKADIGE BÅDE DISKETTEN OG DINE FILER.



## A1011 3.5" separat disketttestasjon. Brukerhåndbok

A1011 3.5" separat disketttestasjon fungerer på nøyaktig samme måte som den innebygde disketttestasjonen i din Amiga. Når du skal kople til din nye A1011 går du fram på følgende måte.

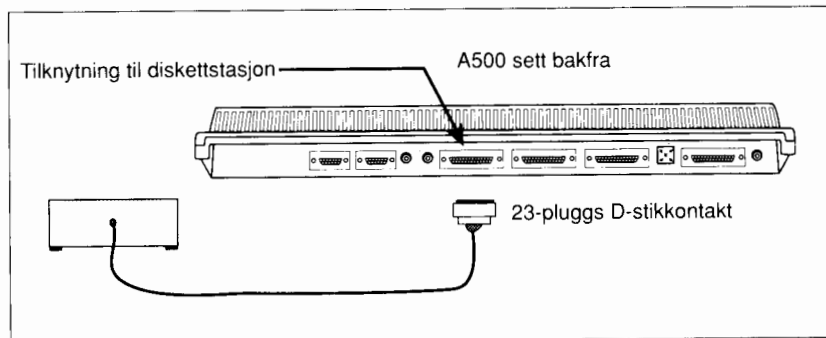
**1** Slå av strømtilførselen til din Amiga og trekk ut stikkekontakten.

**2** A1011 har en ledning med en 23 pinner D-type plugg i enden. Denne skal inn i motsvarende plugg bak på maskinen merket med "DISK DRIVE". Pluggen kan kun settes i en vei og etter at dette er gjort strammer du til skruene slik at pluggen ikke løsner.

**3** Sett inn stikkontakten igjen og slå på strømmen. A1011 får strøm fra maskinen og er nå klar til bruk.

A1011 brukes på samme måte som den innebygde diskettstasjonen. Skyv disketten inn i stasjonen med metallsiden ned. Ved å trykke på tasten på fronten av disketttestasjonen kommer disketten ut igjen. Når indikatorlampen på fronten av disketttestasjonen lyser betyr det at det skrives på eller leses fra disketten.

FJERN ALDRI EN DISKETT FRA STASJONEN NÅR INDIKATORLAMPEN  
LYSER.



## A1011 3,5-tums fristående diskettstation Bruksanvisning

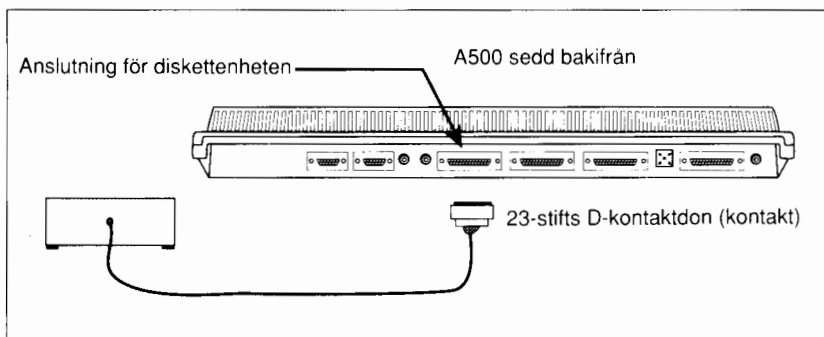
A1011 fristående 3,5-tums diskettstation har precis samma funktion som diskettstationen i din Amiga-dator. Gör så här för att ansluta den fristående diskettstationen till din Amiga.

**1** Slå av strömmen på din Amiga.

**2** Den fristående diskettstationen har en kabel med ett 23-stifts D-kontaktdon. Anslut kontaktdonet till porten DISK DRIVE på baksidan av datorn. Den kan bara sättas i åt ett håll. Dra åt skruvarna på var sin sida om kontaktdonet med en skruvmejsel.

**3** Slå på din Amiga igen. Den fristående diskettstationen hämtar ström från Amigan.

Använd den fristående diskettstationen på samma sätt som den inbyggda diskettstationen. Stoppa in disketten med metallsidan nedåt. Tryck på knappen på diskettstationen för att få ut disketten igen. När lampan på diskettstationen lyser, betyder det att Amigan arbetar med diskettstationen, antingen skriver till den eller läser från den. **TA ALDRIG UT DISKETTEN NÄR LAMPAN LYSER. DU KAN SKADA BÅDE DISKETTEN OCH DINA FILER.**



## **BESCHEINIGUNG DES HERSTELLERS**

Hiermit wird bestätigt, daß das Disk Drive

COMMODORE AMIGA 1011

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

COMMODORE BÜROMASCHINEN GMBH

## **CERTIFICATE OF THE MANUFACTURER**

Herewith we certify that our device disk drive

COMMODORE AMIGA 1011

corresponds to the regulations

Amtsblattverfügung Nr. 1046/1984

is eliminated of radio interference.

The German Bundespost has been informed that this unit is on the market and has got the right to check on the mass production if the limits are kept.

COMMODORE BUSINESS MACHINES LIMITED



